

E' SCHREK

OB

DE' LEZEBURGER PARNASSUS.

VUM

H. Meyer.



LEZEBURG,

BEI J. LAMORT, OB DER PLACE-D'AAREM.

1829.



VIRWUURT.

D'ZEIT erlaabt mer et net fir dem geëherte' Publicum an desem éschten Drock, de' ganze' Kreez vun de' Regeln virzustellen, dé mer als Fondement zur Orthographie vu' menge' Verse' gedengt hoien. Ech komme' vielleicht méh spét an d'Gelehnheed, iver de Bau von onzem Dialekt, a' grammatikalischer Hinsecht ze schreiben. Ech hoie' scho' vill Materialien fir dé Aarbecht bei eneen, och kan ech dem geëherte' Lieser eppes Klengs, nu' ganz netzelech, iver d'Vokalen an d'Konsonante' matdeelen.

1° De *v*, am Oiefank vun engem Wuurt, koemt, waat d'Aussprooch oie'belangt, ganz iver-een mat dem höhdeitschen *f* oder *v*. An der Mett oder am Enn vun de' Wiirder klengt he' vill méh sanneft, baal wé den deutsche' *w*.

Ech hoien an dezer Schreft, a' fir mech, als Regel oie'geholt; dat de' *v* entweder m'am deutsche' *v* oder mat dem deutsche' *b* iver-ee'-stemmt. Ech schreiben d'Wiirder: *Bater*, *Leib*, an onzem Idioom, *Vaiëder*, *Leiv*.

2° Den *f* an de' *w* hün ech gebraucht entwee-

IV

der wa' mein' Oher d'Toenn, bezeechent du-
rech dé zwee Bustaave', gefillt hoiet, oder wa'
Wiirder, wòvun as den Haapttòn sech am deit-
sche' besennt, an dezer Sprooch mat dem *f* oder
dem *w* orthographiéert sen.

3° Ech brauchen oft den *h* a' Wiirder, wò-
vun as d'Analogen, an der deutscher Sprooch,
mat engem *g* virkommen. Sò ka' mer *gesoht*
mat *gesagt* duun iver-ee'-stemmen.

4° Ech hu' mech, iverhaabt, a' menger Ma-
nээр ze orthographiéeren, noh dese' Grondsatz
gerücht:

1. Ech schreive' mat den Zeeche' vun den
Toenn dé mein Oher fillt;
2. Ech haale' mech sò vill als meglech oien
der Orthographie vun den hòhdeitschen
Mondaarten;
3. An den transforméerte' Wiirder sichen
ech, wò meglech, d'Zeeche' vu'm Grond-
tòn beizebehaalen; sò schreiven ech *Toenn*,
well et vun *Ton* koemt;
4. Ech hoielen doiebel oder eenzeg Bustaave'
fir d'*Laengt* oder d'*Kiirzt* vun den Toenn
ze bezeechnen;
5. De Gebrauch vum Apostrof tret als Zee-
chen vun de' Bustaaven an dé, fir d'Oher

ze befriedegen, musse' wegfaalen. Den *n*, z. B., am Enn vun de Wiirder, faellt bei enger Konsonant, dé drob folgt, aus; de' Konsonant muss over keen *d*, *t* oder *z* sen.

5° Den *a* as etlechmool *laang a' stomm*, wé a' *Man*; *kuurz wé* am Wuurt *Pap*; he' *klenkt* oft wé am Wuurt *Schaan* (*Schande*); hen as *laang* am Wuurt *naas* (*naß*).

6° Den *e* get *laang* ausgespracht an de' Wiirder *Gees* (*Siege*), *een* (*man*), etc.; hen as *haart* an de' Wiirder *sé*, *fléh*, *géh* (*gehe*), *sanneft* an de' Wiirder *Ovend*, *Maenner*, etc.; den haarden *e* koemt oft mat dem deitschen *ae* oder *ie* ivereen.

Den *e* *klenkt* oft, wé den deitschen *ae*, am Wuurt *Steng* (*Steine*), z. B.; an deem Fal as he' *laang a' kuurz*. 'T as nach eng aner Zort *e*, dé *kuurz* over *dompech* klenkt: d'Wiirder *get*, *Stemm* (*Stimme*), *net* (*nicht*), se' Beispielen dovun: Dé Sort *e* hoiet de Wierd vun deitschen *i*.

7° Den *o* as *laang* am Wuurt *gedoon*; hen as *kuurz a' sos* (*sonst*), *Verdross*; he' *klenkt a' Mohnd* (*Mond*); hen as *stomm* an de Wiirder *Mond* (*Mund*), *Grond* (*Erde*); hen as *haart* an de Wiirder *Köh* (*Ruhe*), *zwo* (*zwei*).

VI

8° Den *u* an den *i* sè' *laang*, wé a' *licht*,
Tuut; *kuurz*, wé a' *git*, *Brut*.

9° *Ei* get ausgespracht wé *ai*, as *laang* a'
kuurz; *laang*, am Wuurt *Zeit*; *kuurz*, am
 Wuurt d'*Leid* (die Menschen).

10° Den *h* as etlechmool aspiréert, wé an
hée; d'anermool net aspiréert, wé an *hen* (*il*).

11° Den *ie* get wé de franzéschen *ie*, am
 Wuurt *fièvre*, ausgespracht; den *ois* spricht
 mer aus graad wé d'fransécht substantif, *une*
ois.

Ja et get *fennof* Auer, ech muss an d'Diligenz
 laafen; en aner Johr, léve' Lïeser, sohn ech
 der Alles; elo sohn ech der Aedé, a' bieden
 dech alt e' wéneg Matleiden mat dezer Schrest
 ze hoién.

Lezeburg, de' 4te September 1829.

A. Meyer.

Kuck dach do iver um Schlaag,
 Wé se ruck'len,
 D'Daievchen dem Maennchen do laacht,
 A' sech duck'len,
 Sech-muck'len.

Fléht eng Moesch net elo
 An hirt Haeischen?
 As dan d'Fraechen net do,
 D'lév Maeischen,
 Am Haeischen?

Kristin, as d'Sonn da' vu Gold,
 A' vu' Samet de' Wrieschen;
 D'Schiedplaaß ver neischt haut getrolt
 Ob dat Grïeschen,
 De' Wieschen?

D'Eng'le' ma'm Kraenzchen dei' Kap
 Emgerengelt,
 Seide' blo Baenn em de' Schap,
 Deen do klengelt,
 Gespengelt?

Schmank wé d'Grïeschen dei' Leiv
 Mat dem Guurdband,
 Blenkeg wé selvereg Reif
 Ob dem Wiesland,
 Emrant?

(9)

As jo dein A Diamant?

Wé et fonkelt?

Liicht et wé gliddeche' Brand

A Karfonkel

Am Donkel?

Laeft dach dohin an dohier,

Ewé d'Wellchen

Héch ob dem stiermesche' Mier,

Der deng Nennchen,

Oh Laemchen!

Kristin, hei ïevel um Klé,

Dach dein Hierzchen,

Balsem keemool mer sé

Ob mei' Schmierzchen,

Oh Hierzchen?

D'PORZELEINS AN D'IERDE SCHIERBEL.

Soh, wees de waat as,
 Do nieden am Flas,
 Wò d'Leid all hi' laafen,
 Verwonnert ze gaafen?
 As eppes do?
 Géh kuck emool noh.
 Jeses! zwò Schierb'len
 Schlohn sech a' Mierv'len,
 Bluddeg laeft d'Séd
 Vun de' Wonne' gerét;
 Held hoiet de' Schein,
 Dé vu' Porzelein;
 Hei, si-as oieven!
 Am Nòspelter Oiewen
 Dé aner gebaakt,
 Riff: waat, sen ech Paak!
 Dé éscht leit nun ennen,
 Eweg ohne Sennen.
 Heh! d'Pólizei
 Riff: keng Streiderei!

Si stinn do a' keichen,
 Wé d'Honn wann se weichen.
 Soht, ríft, Heer Boied,
 En dreckeche' Moied,
 Kann ech woiel zeihen
 Des Klaeppereien,
 Ech wees wé et gong,
 Vun Oiefank hei stong,
 Deer vu' Porzelein
 Must-der verzei'n :
 A' China geboieren,
 Am grössen erfoieren
 Wé'm Rubi a'm Gold
 Wor alles her hold ;
 Kinnek a' Kaeser
 Em de' Chineeser
 Wore' verzeckt ;
 Zerbriechelecht Gleck,
 Aus dem Pallaas,
 An de Moraas,
 Noh bei mein Haus
 Werft se heraus.
 Vu'm Biesem am Wierbel,
 Drob d'Nöspelter Schierbel,
 Gedrieve', gedréht,
 Fléht hïer an d' Sédt,

De aner geseit ;
 Saecht : Brudder kee' Neid ,
 Obschonn ech e' Bauer ,
 Hoiel mat mer Dauer ,
 Se' mer net gleich
 An dezem Reich ?
 Sé du getréscht ,
 Saecht her dé éscht ,
 Ech hoien och woiel Dauer
 Mat der , oh Bauer !
 Gleicht deng Gebuurt
 Net dengem Wuurt ?
 Setzt de mech gleich
 An desem Reich ,
 Fé , jo dem Paak !
 Drob schlòg her de Baak ,
 De aner , sò wont ,
 As se nur kont ;
 Riff : waat sen ech Paak ?
 An haecht her eng — Klaak —
 Dat se faellt ennen ,
 Eweg ohne Sennen.
 Gut , saecht de' Boied ,
 Dank der , oh Moied !
 Dé praechteg ze éhren ,
 Waerd ech scho' lé'ren :

Och as et ergangen ,
Dat gleich gòv gehangen
Dé niedereg Schierbel ,
Nach dreivt se am Wierbel ,
Héch iver dem Land ,
Den dauschende' Wand.

D'SPENGEL AN D'NOHL.

An der Zeideng stòng,
 Dat zò'r Spengel gòng,
 Ech wees net wò emool,
 Eng blenkeg stohle' Nohl,
 Si koent se goier net leiden,
 A' faenkt drob oien ze streiden :
 « Dem Spiegel gleich,
 » Oie' Glanz as reich,
 » Dé vir der steeht,
 » Zò dengem Leet. »
 « Mat dengen helle' Straalen,
 » Kans de woiel nach braalen, »
 Saeht d'Spengel drob,
 « Dei' Glanz haellt ob,
 » Fléht ob dei' Bauch,
 » De' grengsten Hauch. »
 Den Eifer klemmt der Nohl :
 « Nu' soh du Draach emool,
 » Bleivs d' net haale' steif,
 » Wò mei' schmanke' Leiv,

- » Wé d'Fullen durech d'Loft ,
 » Leicht dur'ch jide' Stoft
 » Behenn sech schwenkt ? »
 « Madam bedenkt , »
 Faellt d'Spengel her an d'Ried ,
 « Och oie'gespaant wé d'Pierd ,
 » Eng schwéer Kette' muss der schleefen ,
 » Galéer Schaan iech obzhaefen ;
 » Eere' schmanke' Leiv
 » Bleivt woiel net haale' steif ,
 » Ewell , dir must et och bekennen ,
 » Dir hoiet kee' Kap. »
 « Du elle' Lap , »
 Saecht d'Nohl , hir Armen oien de' Lennen ,
 « Wess , dat d'Fraele' Nohl
 » Staamt vum grösse' Stohl ,
 » Deen Hektor's Broscht emgin ,
 » Den Helde' Schwierter gin ,
 » An dat , mat oie'geiervter Dugend ,
 » Ech , gleich der Amazone' Jugend ,
 » Mat haardem helde' Lieven ,
 » Gént jiden Zwank mech hieven. »
 « Du kans mat haardem helde' Lieven ,
 » Gént jiden Zwank dech freilech hieven ;
 » Dach graad deng Hierd dé meeht ,
 » Dat leicht den Zwank dech brecht ;

- » Dein Adel staamt vum grösse' Stohl,
 - » 'T as wòer, maechtech 'Fraele' Nohl,
 - » Dach wess, vum niedreg Eise' kommen
 - » Deng ad'lech' Hunneg-Heeren Zommen,
 - » Dat d'Eise' selver kruut
 - » Vun drekkeg Ierd Gebuurt. »
-

D' NOIECHT.

JA Aede Ovend dan, o Jes 't as Zeit,
Eng Schneifche' nach, an héer,
Sos koemt mer d' Noiecht nach ob den Halz
geheit,

Heremm vun hিরer Kéer.

Si streid allzeit, dé Streidesch dé et as,
Ob mech, oh fé! den Eifer lésst se las,
Ob dech, ob aner nach :

Am Streit as hire' Fach.

Si haat mech Dubbels-noh erdapt,
Zum Gleck sen ech bei Zeit entrant,
Wé dech se d'leescht sò staar'k gerapt,
Dat ech se Greng a' Giel vernant.

Jes! ech muss laafe', sos kriss de Gejeiz,
A' riich du schén deng Kommissiönen aus,
Sos kriss de gewess nees eng Schneiz,
Du kenns jo dee' verfluchte' Schaus.
Sò soht der Daag dem Ovend gescht,
Um leschte' Kep vum Horizont,
A flupteg! wor he' fortgewescht,
Nach éh'r een Ame' sohe' kont.

Den Ovend geeht a' naetzt,
 An d' Oieder alles sezt,
 D'Haus get gleich gekiert,
 D'Soierge' gi' verwiert,
 D'Ròh get ov an d' Welt gesenkt,
 De Mohnd koemt aus dem Bett gelenkt;
 Hie' selver mecht sech fort ob d'Rees,
 Gesoht : du Noiezstier ruff dech hees :
 Bauer vun dem Feld,
 Tambur an deng Zelt,
 Laemmer vun der Waed,
 De Kéh e' Bett gestreet;
 Deng Stemm laaf och an d'Stied,
 De' Nonne' ruff : jeeh bied!
 Geselle' git dir heem,
 Géh Mau'rer du vun Leem,
 Klautche' ruff : « nun ovgelést ! »
 Kaafleid dir eer Loiède' schlést.
 An d'Laemmche' maecht am Stal,
 Et héert een den Tromme'schal,
 De Brudder biedt sei' Ròsekranz,
 D'Koiem're' stin am Kierzeglanz,
 D'Hausfra hoelt hirt Spanneraad,
 Mat Kraache' spiert sech d' Staad.
 D'léer Stroose' spoiersem schaaalen,
 D'Lanter loest hirt Liicht draa' faalen,

« Wer-da ! » werffen d'Woiechten draan ,
D'Stelheed firt zum Himmel aan.

Kuck, over si dréht,

Andem dat se fléht

Um Reck,

Ganz fleck,

Gelt d'Noiecht,

Gev oiecht :

Eng Mò'ren Haut,

E' stomme' Laut,

Gröss a' kleng zegleich,

Daav an dach Gehéerreich,

Aus blannen Ae' kuckt,

Waat weit a' breet sech muckt.

Spanne' bauen, Rate' brucken,

Déf an dausend Pökékaulen,

Flenntermæis zu'r Noies auskucken,

Möken an der Gurgel maulen

Do wò Schlange' gin,

Lieveg Moiede' stin,

Vum Ongeziwer,

Kuck, laeft se iver :

Dat sech haett, se, God, jo sohn,

Am Himmel selver ivergin,

Wé d'Noiecht vu' sengem Pap gedoon,

Sein hellegt A fir d'éscht gesin.

Si wenkt, den Himmel gleich voll Lampe' get,
 Aus hirem Kap eng Idé tret,
 Dé ríft dem Mond : je, joh deng Stemm
 Weit a' breet heremm,
 De Mohnd gíev fond ; si ruff : me héer,
 Ob d'Haed dei' Feier kéer,
 Meng Meeschtesch loest der sohn,
 Deng Flaam a' Bescher och ze drohn ;
 Hoíel drob kee' Schlof,
 An d'Míer klamm ov,
 Ob Ruine' fleh nach héch,
 Gev oiecht ob mei' Gespréch :
 Waat déf do niede' kreicht,
 An héch hei oíevé' streicht,
 Kuurz waat sech zògedrohn
 Soll moier deng Nohrícht solín.
 Si ríft doierob sech aus dem Othem:
 Me héer Schlof,
 Lés d'Waachen ov,
 Dervir dach héer deze' Rothen :
 Aus dem Líeve' kéer,
 Waat Wonnesch och do wéer,
 Joh Idé, Neid an Haas,
 Geschwenn eweg mer dat Gefier,
 Drob an de' Neischt mer d'Líeve' spíer,

Do stéh ;
 Nu géh ,
 Den Draem eleng loos Plaaz.
 Et steeht am Himmelsfeld ,
 Wò d'Sen zò'm Neischt sech néhert ,
 Eng Welte' gleicheg Zelt ,
 Vu'm Lïeven ongestéert ;
 Scho' moien'che' Geescht lóf ob der Stroos ,
 Dem A daat Wonnerland ze schaafen ,
 Dach hoiet zò'm Gleck hen d'Méh verloost ,
 Sos gév hen haut dernoh nach laafen.
 Hei woienen d'Draem , nun héert
 Hirt Lïeve' kirzleç léhert.
 Vun Damp , ech wees net wé hen heescht ,
 Hir Leiver sen , an hire' Geescht ,
 Vu' kenger sech'rer Fur'm emgin ,
 Sen alles waat se welle' sin.
 Sò lang as d'Waache' streng regéert ,
 Net Neischt , net Eppes , ongestéert
 Sen , net am Dòd sen , net am Lïeven
 Se , sonner oien d'Gestalt ze klïeven ,
 An engem Stoff , onendleç ausgebreet ,
 Zò allem gleich gescheckt a' leicht bereet ,
 Aus desem Stoff , waat as , waat wor , waat get ,
 A' wé dé drei verschiden och sech reihen ,
 An d'lig'necht sen ma'm Schein vu'm wòer tret :

Dé do, vum Schlof bewaacht, a' Kette' leihen,
 Dé milliõne' Geeschter, ohne Eegen,
 Mat Freed, mat Schmierz, mat Leed, mat Seegen,
 Noh hirem Well ze lenken,
 Erhoieven iver d'Denken.

A' wé de' Laut, deen d'Noiecht verscheckt,
 Riff: ob aus eerem Neischt genohte' Lieven,
 Sech dausend wonnerbar Gestalten hieven;
 Dem Kahos, gleich gebilt, entreckt
 Eng Welt vu' liigtern Eppes, sech verschieden,
 Dé koemt ob d'Wuurt, daat rífft, geriden.

« A' China git dir hei,
 Och etlech an d'Tirkei,
 Dé Gees dem Kaeser Knaupe' giev,
 Dat dreimool s'aus dem Schlof hen hiev;
 A' Lapland laaft dir aner,
 Och bei den Afrikaner;
 Vu' Java bis zò'm Feierland,
 Des hei do hi' gerand;
 Ech ruffen iech do hannen,
 Neiholland obzefannen;
 Och kréhen dé do iver,
 Europa huurteg iver;
 Kolombusland an engem Spronk z'erreechen,
 Daa'rfeñ dé do nieden net erbleechen. »

An, d'Meeschtesch Wuurt ze éh'ren,
Laest alles ov rul'éren.

Over do schleif dei' bluddegt Messer,
Mierder, a' soh haut geeht et besser,
Heert, oh ai! oh ai!
Laest do e' bluddegt Geschrei,
An d'Blut flést,
De' Wand bloest,
D'Wollek fléht,
D'Loied kréht,
Geeht ob an zò,
Nun as et Ròh.
Heh Irer! Irer! héer,
Heihin dei' Foesche' féer,
Hei wò et blenkt,
Daat d'Trauliicht wenkt:
Ha, ha, ha! hai ja!
Laachen se, kuck,
Leit hen do, mai ja!
Keng sech muck!
An d'Noiecht um halve' Gank vun hire'Freedén,
Hir Glorië weit a' breet heremm ze spreeden,
Hir Dothen haut ze fei'ren,
Rist: Geihen hier a' Lei'ren.

Eng an eng,
 Doier em d'Steng,
 Wò d'Gaalge' steeht,
 Wò d'Noiezeil geeht,
 D'Hexe' fléhen,
 Em sech dréhen,
 An dem Kranz,
 Nun am Danz.
 Do juppelt eng,
 Ganz eleng,
 Ob den Huppen,
 Kleckt an d'Haenn,
 All behenn
 Em se luppen.
 Kuck, eng Geih,
 Hei elei!
 Ob d'Gaalge' kloemmt,
 Sech selver stemmt,
 Rífft herov : me Hex, oh héer!
 Erem dei' Foesche' féer,
 Keng giev bang,
 Juppelt lang.
 D'Maenner kick'len,
 D'Leiver wick'len,
 D'Kaep gin hin an hïer,
 Wé d'Wellen ob dem Mier,

Hexen ob de' Kretschen,
 Mat den Haenne' kletschen.
 Oie' faenkt d'Leier,
 Drob e' Feier,
 Riff : jeeh herbei
 D'ganz Hexerei !
 Em d'Leier laafen,
 All ze gaafen ;
 Hex e' Kessel,
 Héch ob tessel,
 Sprangt heremm
 Mat heller Stemm ;
 Kacht,
 Bracht,
 De' Brei,
 Herbei !
 Vu' Juden-Haiet,
 Vun Türke Leid,
 Meschtpull
 Draa' rull,
 En Dòde'kap
 Och draa' rap,
 Sieve' Kneipen,
 Draachen Treipen,
 Tubaks Aeschen,
 Lieder Taeschen,

Schwïevel dut,
 An de' Brut,
 Och Zalfei
 Doa' leih ;
 Donnerkraut,
 Onken-Haut,
 Eile'-Longen,
 Mòken-Zongen,
 Dòde'-Loieden,
 Stenckech Moieden,
 Bluddeg Haenn,
 Schlangen-Zaenn,
 Lieveg Maeis,
 An dé Speis ;
 Geese'-Gaal
 Draa' faal,
 Hirschhoier
 Dut eloier,
 A' réert, réert, réert,
 Heremm dé Speische' féert ;
 Greeft nach weider draan,
 Scorpionen-A'n,
 Raate'-Mellech
 Laaf draa' voelleg ;
 E' grenge' Freesch
 Draa' verleesch,

Guckuks-Ee'r,
 Hire' Lee'r,
 An der Zop
 Hoiën doierop.
 Rufft : « zò'm Brei,
 All herbei ! »
 Schmiert an d'Doepchen,
 Dé gut Droepchen ;
 Wonner Kraaft
 Hoiet dee' Saaft.
 Sangt : Mat desem Schmier
 Sprang'n ech iver d'Mier,
 Ech sprangen aus der Kloft,
 Ech fléhen an der Loft
 Honnert Stonne' weit,
 An engem Ableck Zeit ;
 Ech sen zògleich
 A' jidem Reich.
 E' Pallaas
 Am Moraas
 Leiht heremm
 Ob meng Stemm.
 Am Himmel geeht e' Wieder,
 Fléhe' Steng, feirech Rieder,
 Bluddeg Hierzer,
 Gliddeg Schwierter,

Dòdeg Leid ;
 E' Pierd reidt ,
 Kuck , héch ob ,
 Am Galop ;
 D'Kométe' gin ,
 D'Zeite' stin ,
 D'Sonn faellt em
 Ob meng Stemm.
 Stel , giet oiecht ,
 Wenkt hen d'Noiecht ,
 De' Freede saat ,
 Dé se haat.
 D'Dòdeloiede' kraachen ,
 D'Griever ob sech maachen ,
 D'Knochen laafen oieneneen ,
 Gi' Kaep , Leiver , Haenn a' Been ;
 Eng Stemm laeft hoel dohier :
 Waat as dan dei' Begier ,
 Woiefir meng Ròh ze sté'ren ,
 Meng Glider obzeré'ren ,
 Woiefir aus hirem Dòdenhaus ,
 Riffs de d'ròheg Geeschter aus.
 Si laafen hin an hier ,
 Ze Fòss , och am Gefier ,
 Dausend Stonn dé eng ,
 Dé aner keng ,

Verdeelen sech an d'Stied,
 Ob d'Feld, an, ohne Ried,
 Si stin, si gin, si wenken,
 Bis hir Stonne' penken.

D'Hoiene' kréhen,

D'Hexe' fléhen,

D'Eile' gin,

D'Geeschter sin

An der Röh,

Halver zwò

Hoiet geschloon,

'T as gedoon.

An d'Noiecht, um Boierd vum Graav,

Haellt z'reck eng Weill de' Laaf,

Si denkt,

A' lenkt,

Oh! traurech hire' Gank,

Zu'm nohen Ennersank.

Ech wor, seht Schret vir Schret,

Wò weeder Zeit nach Raum mé get,

Am donk'le' Neischt daat eenzegt Lieve'n,

Ech éwegt sen — wé — kann ech stierven?

A' muss ech haut vergoon,

Vum Daag, dé Schaan erdrohn — —

Neen — och Welte' sech obheefen,

Ja — a' mir jo dach erseefen!

Deiwel dach all Hellekraaft,
 Ohne Rascht daat Dong verschafft,
 Waat, ohne Röh, meng Räder ze verstä'ren,
 Gént mech sech wiert, den Ennergank ze k'éren.
 Am eid'le' Neischt fir Zeit gebrucht,
 D'Ee vum Ivel auszebréen,
 Keen Hauch haett du sech frech gemuckt
 D'Raad vu' mengem Gleck ze dréen!
 Waat sen ech — —
 Gleich a' mech
 Selver wellt ech mech verdilgen,
 Fé, der Nöd mat Schaan ze bilgen,
 Gév mer d'Quaal,
 Spét nach baah,
 De séch're' Streck net schenken,
 A' Brand a' Raach,
 Den Daag
 Zò'm Ennergank ze lenken.
 Gesoht. De Moiergen-Stier trempett
 Henkel, Full, a' Mensch vu'm Bett.
 All sangt a' biedt,
 Um Land a' Stied,
 Ze maan dem Daag eert Kompliment.
 He' noht der Poier vu'm Firmament.
 D'Fulle' gipsen,
 D'Henkle' schnipsen,

Pingpang, ruffen d'Klacke', kommt,
 Fir d'Fréhmess, laaft, hoiet d'Zeit getrommt,
 Scho' schilzt der Daag zu'm Himmel aan,
 Dem Moierge' ríft hen obzemaan.

De Schéfer tuut,
 An d'Kòh muuht,
 D'Wierkstiet fachen,
 D'Zoppe' kachen,
 Jes, do as der Daag,
 Nun dech fierdeg maach,
 Sos get gewess et, as-d'et wees,
 Jo, d'Saeche' vun der rode' Gees.

D'FLÒ AN DE' PIERZKRECHER.

ENG Flò soht ob dem Weeh :
Wie' ríft do hannen — heh !
Koemt zo mer oien am kreichen ,
Geloieden dur'ch de' Steps ze keichen ?
« E' Pierzkrecher sen ech vu' Gebuurt , »
Ríft gleich e' Nohpescht-Wuurt ,
« Muss haut , nach vir dem Daag ,
» Erschengen ob der Nonne'baach ;
» Well moier , nach éh'r as d'Sonne'straalen
» Fir d'éscht heremm ob d'Bierger faalen ,
» Sò weit as d'A geseit ,
» Erschengt , vu' noh , vu' weit ,
» Nach mé as wivil dauzend Pierd ,
» Um groeste Maart vun alle' Miert :
» Mei' Gleck ob ee'mool do ze fannen ,
» Muss ech haut ewéneg mech begannen:
» Dach , wa' mat dir ech kent
» Hei reesen nun oh Frend ,
» Dech loiede' bis zu klengem Rescht ,
» Mat mengen ongeheire' Laescht ,

- » Da' kent mein Oiert ech haut erreeschen ,
 » Anescht muss ech hei erbleechnen.
 » Net waerst de dech , oh Frennd , beklohn ,
 » Vu' mir Ondankbarkeet z'erdrohn ,
 » Ech sen an alle' Laenner ,
 » Als braav erkannt vum Kenner ;
 » Och , nieven all dé aner Kaeschten ,
 » As hei eng Buttél Wein zò'm beschten. »
 Drob d'Flò , mat Dank , zò'm schwaarzen Déer :
 « Du dees mer oien eng hégech Éer ,
 » Mat dir ze reese' gïer bereet ,
 » Soll haale' mech keng Mëh , kee' Leed. »
 A' gleich ob hire' Bockel loied ,
 Waat dez an hire' Saecken hoiet ;
 Am éschte' Wirtshaus a'gekéert ,
 Get gleich eng Buttél Wei' geléert.
 No moienschem Spaas , nodeemm se vil gelaacht ,
 Hir Peifchen och zum Dronk geraacht ,
 Trett , ech wees net wé , an d'Broscht ,
 Zò'm Spott , der Flò verdiervlech Loscht ;
 « Ech wees , » faenkt d'oierech Zaenkesch oien ,
 « Am Danz , am Sprange' bas d'en Hoin ,
 » De' Ruff vun dezen dengen hége' Goven ,
 » Am Oher klenkt vu' Biedler wé vu' Growen ,
 » Vum Pafendal bis an d'Tirkei
 » Laest dei' Noiem wé Romenei ;

» Mer seht, dat am Brodé'ren ,
 » Och keen dech mé kent léh'ren ;
 » Wie' welt ee' meeschterlecher fannen
 » Als dech, am Strecken an am Spannen ,
 » Kuurz, kent ech riede' gleich de Praesidenten,
 » Wé welt ech loieven all deng gròs Talenten ! »
 Bei sech seht drob daat anert Déer ,
 Ewell et wor net sonner Éher ,
 Dee' Spott deen-s-du gedriven ,
 Get schonn der a'geriven ;
 Riff : 't get Noiecht — jeeh hop !
 Do oieven ob der Kop ,
 Kuck , wò dé Laempche' licht ,
 Do woient meng Mim gediicht ;
 'T as kaal , mir bleiven do logé'ren ,
 Dat hent mer net erfré'ren.
 Drob hiift sech d'Flò a' geeht ,
 A' get bei d'Mim gelect.
 Eng Dürche' spiert hirt Haus ,
 Dé hieven s'aus dem Angel aus :
 « Wien do ! » — rifft gleich eng Stemm ,
 « De Newe as heremm ;
 » 'T as kaal , mir bleiven hei logé'ren ,
 » Dat hent mer net erfré'ren ;
 » Muss moier nach vir dem Daag ,
 » Erschengen ob der Nonne'baach ,

» Sen hei mat schwe're' Leechten, »

« Heraan 't as alles iech zum beschten ! »

Daat deekt Inseckt sprengt gleich an d'Stuff :

Oh ai ! — laest fiercht'loch noh e' Ruff ;

Alles koemt am laafen ,

Hellef gleich ze schaafen.

« A' kennt der net als Retter mer erblicken , »

Seht traurech d'Flò am Ennersenken ,

(Si stòg am Dreck bis oien de' Mond ,

An haat bei weidem nach kee' Grond ,)

« Da' muss mei' Kamerood mer dach verleihen ,

» Dé eenzeg Gnood : mer alles ze verzeihen !

» Waat ech hem oie'gedoon vu' Spott am Loieven ,

» Daat as geriicht vun deem do oieven !

» D'Menschheet krit dur'ch mein Erdrenken ,

» Dez héch geléhert Wenken :

» Dat, dem Mierder-Fanger ze entlaafen ,

» Meng Flenkheet gov geschaafen ;

» Eer Plompheet koemt ze Paas ,

» Iech hei am steife' Naas ;

» An dat, ob Ierde keng Talenten

» Net hoien hir eegen Elementen ! »

EEN ABLECK

AN ENGEM WIRTSCHAUS ZU LEZEBURG;

E' BILD NACH DER NATUR.

Du wees de Weisse' quòm d'leescht bei de' P**,
 He' soht, me giet mer dach geschwenn e' Pat,
 Elei zo menger haarder drech'ner Kuuscht,
 Ech hun, dir west, e' mechtech grössen Duuscht;
 Doot hoie der och e' booren decke' Su,
 Fir mech e' Pat a' fir de Pinter fu.
 De' Lui gov doierob verfluchte' bés,
 Ewell hen as da' mechtech generés,
 A' ka' keng Grimmel leide' net,
 Dat eppes him en armer Deiwel get.
 He' seht dem Weissen over neischt,
 He' setzt sech doier, hen drenkt a' kreischt,
 Gelt dir, he' wolt hem keen Affront oiendun,
 A' wolt de' Schei' vun engem Gurmang hun,
 Nach lever as hem owzeschlohn
 Den Dronk, deen hien hem oie'gesohn.
 De' Weissen as da' grausem delicat,
 Geseit de' Lui dat he' Chagreng haat,
 A' seht, me soh, toi Chagreng toi,
 Il faut buyver doierob cinq fois;

Komm setz geschwenn dech hîer bei mæch,
 A' sé mer net ze hôfferech,
 An dir, Fra P**, brengt mir an hei dem Heer,
 Geschwenn elo eng nei Chasmarré hîer.
 Elei de' Lui, frò wé d'Himmelreich,
 Geheid sech em den Halz vum Weisse' gleich,
 A' kesst sein zocker-rôse' Baak, dir Leid,
 Dat nemmescht gov an senger Freed gescheid.
 Nu soht de' Lui, komm du sech meng Weis,
 Viens-ci, meng Aal, an ob deng Brantwin scheis,
 Ci dans la Sall well ech deng Portrait maach,
 Dat d'Engel sech vu' Freed an d'Himmel laach.
 De' Weissen hîift sech doierob ob a' geht,
 A' get vum Lui an de Sal geleet.
 Do woren dan, sò weit mer nemme' lûcht,
 Em d'Descher weit a' breet heremm geduckt,
 Waat d'Staad vun Heeren a' vun Dammen hoiet.
 All Schénes wor dan daatmool a'geloiet:
 De' Petter mat dem M**,
 Oien engem Desch zerstreide' sech,
 A' bei der Fenster hîift de' Liebegott,
 Mat Méh, de' volle' P** T** ob;
 An d'K** wor dan daatmool och alt do,
 Daat rîft: Fra P**, herob mat menger Klo,
 Ech scheis ob eere' Birendrank,
 He' mæcht ee' nemme' stierveskrank,

Geschasst as net gemohlt, meng Lév !
De Weisse' stóng am Sal ewé en Dáv ,
Ze zid're' wé en Espe'laav,
A' metten an deem Heeren-Haaf.
Zum Gleck hen as net ongemu't,
Och werfft he' gleich vum Kap sein Hut,
Doier enner d'Baenk, wò bei dem Schaaf,
De' Lui him eng Plaa'z verschafft.
De' Pinter haat seng Pensel an der Hand,
A' wor dermat schonn aan an d'Faarv gerant,
Nun as hen an dem Mohle' voelleg drob an
 droien,
An alles laeft herbei, an 't geng iech keen der-
 voien
Fir Himmel, Ierd a' Welt,
A' fir kee' Preis, a' fir kee' Geld,
An all um Kap hir Haem zesoieme' schlohn,
Wé d'Bild gemaacht, an d'Mohlerei gedeon.
De' Weissen haat sei' Bild nach net gekuckt,
A' schonn haat sexmool him sein Hierz gekluckt,
Et laeft heremm em d'Stuff vum Hand zu Hand,
Neischt schéner wor ob Himmel, Ierd a' Land!
Hei, jaizt zum Gass de' Liebegott,
(Dé zwée verstü' gewess sech drob,))
Hei waat en A, e' Kenn, eng Nois, e' Mond,
A' soh, hoies du meng Lieven eppes schéner font.

Mat Batté quòm Katòlé och herbei ,
Ze kucken dé bewonnert Hexerei :
Elei, wie' welt iech sohn dé Freed dé dé zwee hun,
Si kucken alles aus , vun hanne' bis virun ,
Gesi' sògoier wò d'Flé sein Hiem beschasst ,
Gesi' wò s'oien dem Halz hem d'Blut gefasst.
De' Weisse' krit nun endlech d'Mohlerei ,
He' kuckt , oh Leed ! a' koemt an d'Rooserei ,
Sei' Mond ervellt sech deck mat Schaum ,
Dé mechtech Lepsen haale' kaum ,
Ewé dem roos'ne Faar schwellt ob seng Stemm ,
Scho' faalen d'Descher, d'Still an d'Baenken em;
De' Lui fléht baal hier , baal doier ,
An alles denkt hen as verloier :
Baal leit hen ob dem Desch , baal henkt hen oien
der Dir ,
Sein Hut , an hien , dé brëche' kreiz a' quier
d'Geschir ;
Me waart , du Gé , ech waerd dech léh'ren ,
Mein Halz mat Fléstech ze garné'ren !
Secours ! jaizt bausse' sech de Pinter fu ,
A' kreischt , a' blut , a' jaizt alt , oh mon eou !
Du hiift sech dan den T^{ss} ob , a' koemt
Ma'm Gass , mat sengem allerbeschte' Frend ,
De' Weissen as gleich ohne Saaft a' Kraaft ,
De' Lui get vum Boiedem obgeraaft ,

Katôle leecht sech draan, a' seht a-ça !
 Hei geeht et net wé bei der Aeppelfra ;
 He' rifft du gleich de' M**,
 Net Liebegott, 'lo scheckt et sech,
 Dat onsen Haenn de' Weissen net entgeecht,
 An dat gestrooft he' get fir al daat Leet,
 Waat Lui hoiet vun him erdrohn ;
 Fir dat ons over d'Leid net sohn,
 Him wér sei' Recht net widerfoier,
 Da' kommt, a' sezt dir iech eloier ;
 Befoiele' get dem Weissen alsòbaal,
 Z'erschengen hei am Tribenaal.
 De' M** koemt als Praesident,
 Katôle as sein Assistent,
 De' Batté rifft, — jeeh, chapeau bas !
 Kee' Spaas elei — e' grösse' cas ;
 Den T** koemt als Procureur,
 Du bas, soht Lui him, mon défenseur,
 Duu helt hen dan eng Chick, an hiift sech ob,
 Heer M**, an du oh Liebegott,
 An all dir Heeren do, giet olecht mat ons :
 A' wien der Deiwel gov ons hïer an d'Fonz,
 Deen Hungerlïder Weissen,
 Me 't soll een ob he' scheissen,
 Oh Lui geh, a' stöss hen dach ob d'Melz,
 Tu n'es qu'un lâche, wan-s-de deng revange net
 hels !

De' Weissen ob dé Ried erbleecht,
 A' baal an d'Box vun Aengschte seecht,
 A' ríft : oh Jeses Maria, steh mer bei !
 Ewell den T** quòm an d'Rooserei,
 De' Praesident, dee' mé verstaenneg wor,
 Ríft : stel ! steh ob, a' seht 'lo get et klor ;
 An alles dreckt sech bei, a' kuckt hen oien,
 An alles denkt de' Weissen deen as droien !
 Me waat ! seht bausse' sech de Praesident,
 Mat engem mechteg grösse' Ried-Talent,
 Waat hoiet deen arme' Lui dir gedoon,
 Fir hien esò kreizjémerlech ze schlohn,
 Du haaz he' jo doier ausgestreckt,
 Ech hu' gemeent he' wé'r verrecht.
 Dir Heere', faenkt de Weissen oien, gíet oiecht,
 Waat hoie' der dach vu' mir gedoiecht,
 Mech oierech hei beim Riichter oienzeklohn,
 Do ech de Lui jo mat Recht geschlohn.
 Och haett dach onser Herrgott mir sei' Seege' gin,
 Dat ech dach kee'mool haett hei dezen Daag gesin,
 Dan haett de' Lui ech geklapt dabaal,
 Net steng de' Weissen an dem Tribenaal ;
 Den T** haett mein Armuth net veroiecht,
 Ech wé'r vum Praesident nach haut geoiecht,
 Doierfir aus Grond vun eerem Hierzen,
 Hoielt mat mengem Leed dach Schmierzen,

Soht, he' steht genoch am Kreiz, am Leed,
 Fir dat ons Gnood hem haut gev matgedeelt.
 Och! all dir Heere' wé der git a' sit,
 A' laeft alt nach an geroen gut Gemith,
 De' Seege' Gottes, deen den Armuth haelt ze
 Roth,
 Da' giet dem armen aale' Weissen dach éer
 Gnood,
 Ze zéen ongestrooft aus dessem Roth,
 Dat nemmescht him an sengen aalen Doh'n,
 Keng Grimmel haett dach nehzesohn.
 Hen haelt deierob eng Weilche' stel, a' kreischt,
 A' wescht sech d'Aem ov, a' seht nach neischt,
 An alle'goierten em hen traurech stin,
 An alt am Hiern hem hire' Beifal gin.
 Over nee', faengt he' langsam oien,
 Et as verbei, ech sen nun droien,
 Fir den aale' Weissen as ob Ierden,
 Kee' Gleeck, trotz allem Hieden.
 Neen, ech stalen enert d'Schennesch-Hand,
 Mein Noiem get schaendlech aller Welt bekannt,
 Gehange', waerd, nach spét noh mengem Stier-
 ven,
 De' schwarze' Koieb oie' menge' Glider lieven.
 An du meng Fra, mat deer ech Gleeck a' Leed,
 Bis hiren Dood ganz briderlech gedeeld,

Gesin deng Knoche' schon am Grav sech ré'ren,
 Dat schaendlech Enn vun dengem Man ze hé'ren,
 Daat, oh steh mer bei mei' léve' Gott do oieven !
 Dei' ganze' Rass, dee' jider ee' muss loieven,
 Bis an dé allerspétest Dohn,
 Mat Schiemt a' Schaan, waerd schlohn.
 Haal aan deng Riede', Weissen, haal se aan !
 Seht drob de' Praesident, a' wescht sech d'A'n,
 Du haaz d'Talent ons Hierzer ze erweechen,
 Net waers de schaendlech haut erbleechen !
 D'Trénen dé wé Bure' laafen,
 Aus allen A'n dé ons begaafen,
 Dé lossen dech net ennergohn ;
 Och as deng Stroof der nohgesohn !
 Bravo ! kleckt alles hech an d'Haenn,
 Aus Freed fir d'gut erfollegt Enn,
 An alles em den Halz hem laeft,
 An an den Trénen hen ersaeft.
 Mir seht, dat graad an deem Moment,
 Ob d'Scheller flòg vum Praesident,
 Eng schloiedweis Dauf, an doraus liicht,
 Dat Gott zefriede' wor mat deem Gerücht.
 Och seht mer dat, ze danke' Gott,
 Gehaale' gov eng gròs Ribott.

NOHRÏED.

HEREMM vu' menger Rees (eng Kéer dé geschwenner wor as ech se geschaat haat), do ech den éschte' Bòn vun dezer Schrevt scho' gedreckt zum nohgesi' kriit hoien, wor et ze spét fir, wé ech et maachen wolt, d'Virwuurt, waat ob deen éschte' Blieder ze liesen as, als e' klengen Aa'-gang zum grammatikalesche' Mekanisem vun onzer Mondaart dengén ze dun. Genédegd hanne' noh daat ze sohn, waat ee' mat Recht léver am Oiefank geliest haett, bieden ech de' Lieser an dem Emstand vun der Nòd d'Mettel ze hoie-len, dee' vun der Ongewoennlechkeet an der Oieder obzehieven, a' befridegd mat enger Aarbecht dé mech net wéneg Méh, am Sichen an am Denke' kaascht hoiet, de' Wierd dervun, sò kleng as hen och wér, wessen ze schaetzen, ohne sech durech en aneren Emstand bestimmen ze lossen, als durech d'nakech Saach selver.

Ech wees net ob der sech vil viroie' mir mat Ìerscht em onzen Dialeckt bekoemmet hoien.

Dach wonderlech, eng Riet dé vum allen anmeschten em ons klenkt, a' wellecher gewess e' vum de' wiichteche' Mettelen zur Kenntness vum der lezeburger Individualitéit leih, bleivt vum ale' verlost, a' selver den Emstand, dat ee' mat der groester Freed eng Schrevt, a' lezeburger Deitsch, vir johrhonnerte' geschrivet, selver haett se weneg litterairische Wierd, gév liezen, hoiet ons net oie'gedriven onse' Kankanner, velleicht wan ons Sproch ganz veraennert as, dé selveg Freed emool ze maachen.

Net wel ech rieden vum aner nöhpesch Provinzen, wé, z. B., Léck, dé hir Sproch schélang grammatikalesch verstin, over d'Kenntness vum engem Dialekt, as hen och anescht vu' kenger grösser Wihtegkeet, hoiet dach, filologesch betrieht, an Hinsecht vum der allgemenger Sprochwissenschaft, e' mé oder wéneger grösse' Wierd. Eng Sproch as e' Naturfactum, wovun as mer d'Bedelteng nemmen durch Observationen, iver daat Factum oie'gestalt, fanne' kennen. Woiel wér et eng Dummheet sech anzebillen, dat ons Mondaart, durch vil dran ze schreiven an ze liesen, weit verbreet, emool vu' grösser Wihtegkeet gév; de' fraencheschen Dialekt, deen de' Luther zur deutscher Schrevt

sproch erhoieven hoiet, haat durech seng Natur an seng Ausgebreedheet, Pretentionen, ob welch as mir net hofte' kennen. Dach daat, waat onser Sproch eegen as, muss deen, deen dra' ried, oie' gohn. Ech gleeven doieremm, dat dé mescht Lïeser vun dezem Bichelchen mer Dank wessen fir dat Wénegt, waat ech hen elo gi' matdeelen.

IVER DE' WOIELKLANK.

An de' Volleks-Sproche', wò d'Gevillen mé am Gebrauch sen as de' Verstand, faennt een, wé bei den Italiéner, an an de' meschten Dialekten, d'Zeechen vun der Sentimentalitet, waat an der Intonation vun den Toenen mé als wé an de Konsonante' leiht, am meschten entweckelt. Dé Ursach mecht dat baal all Dialekten, an onsen tret hei bei, ohne de Gebrauch vu' villen Accenten, schwéer ze schreiben an ze lïese' sen. Och wér et ze wenschen, dat ee', wé an der schwédescher Sproch, ons villerlee o^{te} an o^{te} durech verschiden Accenten kent zum Erkenne' gien, fir dat, noh enger weit kirzerer a' lïchterer Ibong, als bei dezem Zòstand vun de' Saa-chen, de' Lïeser, durech d'Natur vun onsen

Toenn oien hiren Zeechen ze erkennen , goier
 net obgehaalen am huurtege' Lïesen , d'Schënn-
 heeten dé den Toenn selver , oder hinnen am
 Rithmus , oder an der Idé oienhaenken , fille'
 gév , an also Freed oder keng kriich.

Wirklech as onsen Dialekt , obschon aarem a'
 villem , och oft greislech oien den Toenn selver ,
 vil reicher oie' Rithem as dé aner niderdeisch
 Dialekten , a' net wéneger aarem as dé Hòh-
 deisch. D'*Iamben* , d'*Trochaen* , d'*Daktilen* ,
 d'*Anapaesten* , d'*Amphibrachien* , d'*Paeonen* ,
 all latengesich a' grékesch Versaarten kennen an
 onser Mondaart , mat Gleck , gebraucht gien.
 Am Iversetze' vun dem éschte' Boch vun der
 Iliad , hun ech am deitelechste' font , dat ons
 Wiirder leicht am Takt vum freierlechen Hexa-
 meter goh' kennen :

« Atréus Soenn an dir aner , vum eise'blenkeg Achaier ,
 ïech woïel gieven dach d'Goetter , dé héch den Olym-
 pus bewoienen ,

Heem ze komme' mat Gleck , a' Priamus Staad ze ver-
 brennen ;

Mir over gïet mer d'Doiechter heremm d'Lév , hoielt
 dé Geschenker :

Jupiters Soon dan éhert der och , Apollo dee' weit
 werfft. »

Gleichwoiel doierob allegoiert och Beifal göven hem
d'Grächen :

Eher ze dun dem Préster, an d'praechtech Geschenker
ze hoielen ;

Over 'sò haat et am Hiere net Atréus Soon Agamemno,
Doiefir weisst hen hen ov mat Schaan, an droecht hem
mat Eifer :

« Dat dech, oh Greis! bei den hoiele' net ech bei de'
Scheffen he! kréén,

» Weder elo, etc., etc., etc.

D'Regel iver d'Apostrofière' vun n, dé ech
schon am Virwuurt (Blaat 2) oie'gin, as net dé
eenzech dé Laaf an d'Ausspräche' vun onse'
Wiirder oder Mellheet an ons Toenn leecht. Ob-
schon an der deitscher Sproch d'Ackumulation
vun haarde' Konsonante' eng gewess Kraaft an
d'Toenn brengt, sò loieven iével selver deitsch
Schrevtsteller, enner welleche' *Jean Paul*, dé
niederdeitsch Dialekten, wò d'Wiirder a' welle-
che' bei den Deutschen haart Konsonanten ze-
soieme' stin, durech d'Aschuppe' vun enger
Vokaal obgeweecht gin. Mir sohn :

Durech, Mellech, Arem, etc., wò dé Deitsch
durch, Milch, Arm, etc., schreiven.

Dach kenne' mer dé a'geschuppt Vokaalen
auswerffen, sobaal as de' Rithem dé Elision er-

soiedert ; mir sohn och , *dur'ch, Mell'ch, Ar'm.*

Oft aennere' mer e' Konsonant deen bei engem aner gév haart klenken : An Deitschland schreivt mer *Bilber*, mir sohn *Biller*.

D'*Gummkonsonanten*, dé am ofste' schwéer, selver am Deitschen', wò se scho' sannerter as am Hollaennesche' klenke', loose' mer aus, oder veraennere' se an *h^u* dé net aspiréert sen. Mir schreive' sohn an net sagen.

Och fir d'Aussproch weecher ze maache', schreive' mer etlechmool e' Konsonant wéneger, eng *Pisch*, am Deitschen eine *Pfirische*, *Pesser* a' *Pfeffer*.

Mir verlengen oft ons Wülder durech en Oie'saaz ; sò schreive' mer *elo*, an och *lo*, ewó a' *wé*, sò an *esò*, *well* an *ewell*.

Als eng aner Eifonies-Regel kenne' mer dé nenne', noh wellecher oft en *s* zweschen zwee Wülder an d'Mett gesaat get ; *ob-s-de*, as en Exempel.

D'VIR- AN D'NORSILBEN.

Virsilbe' sen :

Ant — Antwuurt, *em* — Emgank, *be* — beschlohn, *ent* — entlaafen, *er* — erbaarmen, *ge* — Gebuurt, *mes* — Mesgebuurt, *on* — Onrecht, *ur* — Ursach, *ver* — yerachiden, *zer* — zerfaalen, *oien* — oie'laafen.

Neheilde' sen :

Chen a' le — Moedchen, *Joengle*, *esch* — Streidesch,
el — Hoekel, *heet* — d'Menschheet, *rei* — Mohlerei,
schaaft — Manschaft, *echt* — Heilecht, *er* — Schlaesser,
in — Kinnekin, *eng* — Meeneng, *nes* — Begrievnes, *eg* —
 rooseg, *sem* — spoiersem, *lech* — hoemlech, *mool* —
 dreimool, *ech* — sandech.

D'DEKLINATIONEN.

Mir hu' keng : d'Substantive' gi' mat dem
 Artikel *den* oder *en* deklinéert :

- | | | | |
|------|-------------|------------|--------|
| 1. — | den ... | d' ... | d' |
| 2. — | vun dem ... | v. der ... | v. dem |
| 3. — | dem ... | der ... | dem |
| 4. — | den ... | d' ... | d' |

- | | | | |
|------|--------------|--------------|----------|
| 1. — | en ... | eng ... | en |
| 2. — | v. engem ... | v. enger ... | v. engem |
| 3. — | engem ... | enger ... | engem |
| 4. — | en ... | eng ... | en |

PLURALIS :

- | | | | |
|------|---------------|--------|----|
| 1. — | d' ... | d' ... | d' |
| 2. — | vun den | | |
| 3. — | den | | |
| 4. — | d' | | |

De' Pluralis vun de' Substantiven erschengt
 a' ville' Formen :

1. *er* — Ovender ; 2. *en* — Zeitan ; 3. *a* veraennert an *ae* — d'Kaep ; 4. *a* veraennert an *ae* mat der Nohsilleb *er* — d'Maenner ; 5. *o* veraennert an *é* — d'Ké ; 6. *a* an *ie* — d'Stied ; 7. *a* an *ie* mat *er* — d'Rüeder ; 8. *u* veraennert an *i* — d'Bridder ; 9. *oie* veraennert an *ie* — d'Mied ; 10. *o* an *i* — d'Bicher, etc.

Bei der Deklination vun den Adjektive' soh' mer, als Haabtregel, dat *en* de' maennlechen Ausgang, an dat d'Adjektiv an senger Urform, mat wellecher et vir weibliche' Substantiven erschent, durech en *t* verlengt, sei' Verhaeltnes mat neitraale' Substantiven ausdreckt. Mir seht en *hellogen* (Man), eng *helleg* (Fra), en *hellegt* (Kant).

De' Komparativ get durech *er*, wé *schéner*, oder durech *mé*, wé *mé* schén ausgedreckt. D'Zeeche' vum Superlativ as am gewénlechten st : *De' schönste Man*.

D'verschide' *Pronomina* sen :

Ech ; *du*, *de* ; *hen*, *si*, *se*, *et* ; *mir* ; *dir*, *der*, *si*, *se* ; *dé* ; *deen* ; *dez* ; *hien* ; *er* ; *hiren* ; *onsen* ; *dein* ; *mein* ; *sein* ; *keen*.

Dé, an *deen* gin och mat *jénnechen* a' mat *aner* deklinéert.

Ech fannen et onnoedech d'Lescht vun de' Prepositionen an den *aner onveraennerleche'*

Wiirder ze maachen ; et as leicht vir deen, deen se hoie' muss , sech selver an deem Nödfal ze hellefen.

Och waat Zeitwiirder oie'belangen, hoiet ons Sproch eng séer grös Aenlechkeet mat der Höhdeitscher ; nemme', waat d'Hellef-Zeitwiirder oie'belangt, se' mer vil verschiden, besonnesch waat d'Zoiel vun dezen oie'geeht. Net eleng *sin*, *hoien*, *sollen*, over och *gin*, *gien*, an aner, rechne' mer an onsem Dialekt. Ech *gëv gelévt gin* as eng Oie'wenneng vun zwee deser Zeitwiirder.

Et schengt mer nach wiichte ch oienzegin, dat den Aarmut vun onser Sproch, besonnesch aus der grösser Zoiel vun den Homonimmen, dé onsen Dialekt esò ze sohn diebelt, hervirkoemt. Ja, et gi' wéneg Wiirder dé net zweeerlee Denger bezeichnen, besonnesch an den eegenen Toenn vun onser Sproch ; dach as bei de' meeschten Homonimmen eng Differenz an der Intonnation vum Grondtön — *hees* (jamais), *Kes* (fromage) ; *wees* (tu sais), (froment), (une espèce de vessie), etc.

ENN.